



Monikielisen kirjaston kirjavinkkejä 1/2025: poimintoja kiinankielisistä nuorten kirjojoista.

Vinkkilista löytyy Monikielisen kirjaston sivuilta: www.kirjastot.fi/monikielinen-kirjasto/aineistovinkit.



Tekijä/author / 作者: Cao, Wenxuan 曹文轩.

Alkuperäinen nimi/书名: Qing tou gui hua 青铜葵花.

Kustantaja/publisher/出版社: Jiang su feng huang shao nian er tong chu ban she 2020: 江苏凤凰少年儿童出版社 2020.

ISBN: 图书编号: 9787558418136.

Tämä on Cao Wenxuanin kirjoittama syvästi liikuttava romaani, joka kuvaa nuoren tytön kasvavaa matkaa. Tarina tutkii monimutkaisesti kuvattujen yksityiskohtien ja sydämellisten pohdiskelujen kautta perheen, ystävyiden ja henkisten löytöjen teemoja. Cao Wenxuanin ainutlaatuinen tarinankerrontatyyli ja tunteellinen ilmaiskokettavat lukijoiden sydäntä syvästi ja jättävät pysyvän vaikutuksen.

曹文轩畅销代表作，荣获国内外重量级大奖，提升阅读理解、写作能力。装帧唯美精致，开本小巧便携，用纸环保健康。[7-14岁]

作者简介: 曹文轩，北京大学中文系教授，中国作家协会主席团委员，北京作家协会副主席，国家统一语文教材主编之一。主要长篇小说有《山羊不吃天堂草》《草房子》《红瓦》《根鸟》《细米》《青铜葵花》《蜻蜓眼》《樱桃小庄》等。创作并出版绘本《飞翔的鸟窝》《羽毛》《柏林上空的伞》等五十余种。出版学术性著作《中国80年代文学现象研究》《第二世界——对文学艺术的哲学解释》《20世纪末中国文学现象研究》《小说门》等。出版《曹文轩文集》(19卷)。百余种作品被译为英文、法文、德文、希腊文、日文、韩文、瑞典文、丹麦文、葡萄牙文、俄文、意大利文等文字。曾获全国“五个一工程”奖、中国作协全国优秀儿童文学奖、中华优秀出版物奖、中国出版政府奖、国家图书奖、宋庆龄文学奖、冰心文学奖、陈伯吹国际儿童文学奖、输出版权优秀图书奖、金鸡奖最佳编剧奖、中国电影华表奖、德黑兰国际电影节“金蝴蝶”奖、北京市文学艺术奖等重要奖项七十余种。2016年获得国际安徒生奖，是中国获此殊荣的第一人。



Tekijä/author / 作者: Guojia tiyu zongju qingshaonian tiyusi 国家体育总局青少年体育司, 国家体育总局体育科学研究所.

Alkuperäinen nimi/书名: Xiaji aoyunhui xiaobaike 夏季奥运会小百科.

Kustantaja/publisher/出版社: Renmin Youju chubanshe 2021: 人民邮电出版社.

ISBN: 图书编号: 9787115568830.

本书通过比赛场景呈现和多角度的形式,对足球,篮球,羽毛球,游泳,田径,竞技体操,跆拳道,皮划艇,滑板等47个夏季奥运会的体育运动项目进行了全方位的介绍,包括这些项目的起源与发展,场地与装备,竞赛规则和观赏点等,能帮助读者更全面地了解 and 更安全地参与每项运动,同时具备一定的欣赏比赛的能力.

Tämä kirja tarjoaa kattavan johdannon 47 kesäolympialajiin, mukaan lukien jalkapallo, koripallo, sulkapallo, uinti, yleisurheilu, kilpavoimistelu, taekwondo, melonta ja rullalautailu esittelemällä pelikohtauksia ja useita näkökulmia, mukaan lukien näiden lajien alkuperä ja kehitys. tapahtumat, paikat ja varusteet, kilpailusäännöt ja katselupaikat jne. voivat auttaa lukijoita ymmärtämään kokonaisvaltaisemmin ja osallistumaan jokaiseen lajiin turvallisemmin ja samalla tietyn kyvyn arvostaa kilpailua.



Tekijä/author / 作者: Tang, Sulan 汤素兰.

Alkuperäinen nimi/书名: Xunzhao linmu sen shudian 寻找林木森书店.

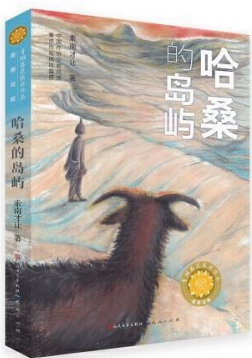
Kustantaja/publisher/出版社: Zhongxin chuban jituan 2023: 中信出版集团.

ISBN: 图书编号: 9787521750072.

木里生活的小城中有一间百年书店。朋友小伟刚刚把它继承下来，就要改成奶茶店，还把论斤卖书的海报贴在门口木雕兔的头上。一夜之间，书店居然消失了！木里9岁生日这天，突然出现一只会说话的黑猫，声称自己知道关于书店消失的秘密……木雕兔、黑猫、夜游神，一个个如真似幻的神秘人物，和木里一起经历着现实与奇幻世界之间的时空切换。在寻找书店的过程中，木里感受着不同的人与书和书店之间的不解之缘……书店的消失和木雕兔有什么关系？木里可以带回书店吗？迷雾渐渐散去，黑猫再一次出现，它眨着绿宝石般的眼睛对木里说：“一切皆有可能。”一间散发着檀木香的百年书店，陪伴主人公木里度过了整个童年，相信也能唤起很多读者的儿时记忆。那间陪伴我们度过了无数个周末午后的家门口的书店还在吗？那个手捧着书不知疲倦阅读的青涩少年还在心底吗？在实体书店逐渐消失的今天，让孩子看到，文化的孕育应如榕树，需要世代滋养才可以扎根繁盛，精神上的坚守和信念，能够跨越时空，实现很多看似的“不可能”。

Pikkukaupungissa, jossa Muli asuu, on sata vuotta vanha kirjakauppa. Ystävänä Xiaowei on juuri perinyt sen ja aikoo muuttaa siitä maitoteekaupan. Hän laittoi myös julisteen puisen kanin päähän ovella. Yön aikana kirjakauppa katosi! Mulin 9-vuotissyntymäpäivänä yhtäkkiä ilmestyi puhuva musta kissa, joka väitti tietävänsä kirjakaupan katoamisen salaisuuden... Puinen jänis, musta kissa, yövaeltaja, kaikki salaperäiset hahmot, jotka vaikuttivat todellisilta ja kuvitteellisilta, kokeneet Muli Se edustaa ajan ja tilan vaihtoa todellisuuden ja fantasiamaailman välillä. Kirjakauppaa etsiessään Mu Li tunsii erilaisten ihmisten, kirjojen ja kirjakauppojen välisen erottamattoman siteen... Mitä tekemistä kirjakaupan katoamisella on puuveistetyn kanin kanssa? Voiko Muli viedä sen takaisin kirjakauppaan?

Sumu haihtui vähitellen, ja musta kissa räpäytti smaragdisilmiä ja sanoi Mulille: "Kaikki on mahdollista." herättää myös monille lukijoille lapsuusmuistoja. Onko ovellamme oleva kirjakauppa, jossa vietimme lukemattomia viikonloppuitäpäiviä, edelleen olemassa? Onko tuo nuori poika, joka pitää kirjaa kädessään ja lukee väsymättä edelleen sydämessään? Nykyään, kun fyysiset kirjakaupat katoavat vähitellen, antakaa lasten nähdä, että kulttuurin vaalimisen tulee olla kuin banjaanipuu, joka vaatii ravintoa sukupolvelta toiselle, ennen kuin se juurtuu ja kukoistaa monet näyttävät "mahdottomalta".



Tekijä/author / 作者: Suonan Cairang/索南才让.

Alkuperäinen nimi/书名: Hasang de daoyu/哈桑的岛屿.

Kustantaja/publisher/出版社: Tiantian chubanshe 2022/天天出版社 2022.

ISBN: 图书编号: 9787501618330.

第四届青铜葵花儿童小说奖金葵花奖获奖作品，在数百部投稿作品中经过层层遴选脱颖而出，受到聂震宁、王泉根、徐坤、李洱、徐则臣等名家的一致赞誉。《哈桑的岛屿》描写的是蒙古族男孩丹增的成长和生活，用大量优美、诗意、高远的文字描写了草原风光和当今牧民的生活场景，扎实的文字中充满大量细节，极富生活质感。草原辽阔无垠、孕育生机，但是一旦暴风雪和风沙来临，就会给牧民和牲畜带来巨大的灾难。作品中的草原风光描写极富吸引力，能引起小读者的阅读兴趣。

《哈桑的岛屿》描写的是丹增和小羊哈桑外出寻找一块大石头的故事，其实是少年丹增的成长寓言。哈桑既是丹增的伙伴，又是另一个丹增，成长中的孤独、磨难、收获等蕴含其中，给作品增添了厚重、诗意、让人回味无穷的魅力。《哈桑的岛屿》是“行走小说”的写法，塑造了丹增、海尔汗等蒙古族少年以及神秘通透的黑羊哈桑的形象，整体文风既风趣幽默，又冷峻深刻，可读性强。丹增和海尔汗的形象活灵活现，非常生动，也给作品增添了几分魅力。

Neljännän lastenromaanin pronssisen auringonkukkapalkinnon voittajateokset ovat erottuneet satojen lähetettyjen teosten joukosta, ja Nie Zhenning, Wang Quangen, Xu Kun, Li Er, Xu Zechen ja muut kuuluisat kirjailijat ovat niitä yksimielisesti kehuneet. "Hassanin saari" kuvaa mongolialaisen pojan Tenzinin kasvua ja elämää. Se käyttää lukuisia

kauniita, runollisia ja yleviä sanoja kuvaamaan nurmimaisemia ja nykypäivän paimenten eläviä kohtauksia tekstuuri. Nurmialue on laaja ja täynnä elinvoimaa, mutta kun lumimyrskyt ja hiekkamyrskyt tulevat, se tuo valtavia katastrofeja paimenille ja karjalle.

Teoksen nurmimaisemakuvaus on erittäin houkutteleva ja voi herättää kiinnostusta nuorissa lukijoissa. "Hassanin saari" kertoo tarinan Tenzinistä ja karitsasta, jotka Hassan lähtevät etsimään isoa kiveä. Se on itse asiassa nuoren Tenzinin kasvutarina. Hassan on sekä Tenzinin kumppani että toinen Tenzin. Se sisältää yksinäisyyden, vaikeudet ja kasvatuksen voitot, mikä lisää teokseen raskasta, runollista ja loputtomasti mieleenpainuvaa viehätystä. "Hassanin saari" on kirjoitettu "kävelyromaani" -tyyliin, joka luo kuvia mongolialaisista nuorista, kuten Tenzinistä ja Khairhanista, sekä salaperäisestä ja läpinäkyvästä mustasta lampaasta Hassanista. Yleinen kirjoitustyylillä on sekä humoristinen että kylmä ja syvällinen. tekee siitä luettavan tehokkaan. Tenzinin ja Khail Khanin kuvat ovat eläviä, mikä myös lisää teokseen hieman viehätystä.



Tekijä /author / 作者: Bao'erji, Yuanye/鲍尔吉·原野.

Alkuperäinen nimi/书名: Wusuli milin qiyu/乌苏里密林奇遇.

Kustantaja/publisher/出版社: Zhejiang shaonian ertongchubanshe 2023/浙江少年儿童出版社 2023.

ISBN: 图书编号: 9787559731142.

作品简介:这是一部野性十足的少年探险小说，讲述了生活在边境的两个中国少年门德和狗宝，为追寻漂流而去的桦皮船，来到俄罗斯原始森林，所经历的一番奇遇。小说以挖宝为主要线索，呈现了两个少年面对的人性的试炼，成长的淬炼。鄂伦春少年那木卡、疯子尤金、猎人叶戈尔、中国老爷爷徐白城、吉普赛人瓦洛佳与八撒胡、俄罗斯人玛夏奶奶和娜塔莎、鄂伦春猎人乔乔等，这些人物轮番登场，展示诱惑、欺骗、疯狂、苦难、奇异、陷阱、恐惧，教会少年对世界残酷面的认识，对人性中善恶的辨析，对爱与善的坚守。

作者简介: 鲍尔吉·原野，蒙古族，内蒙古赤峰人，出版《掌心化雪》《流水似的走马》《乌兰牧骑的孩子》等作品 100 余部。曾获鲁迅文学奖、全国少数民族文学创作骏马奖、百花文学奖、人民文学奖、内蒙古文艺特殊贡献奖并金质奖章等奖项。其中，《乌兰牧骑的孩子》入选 2021 年度“中国好书”、第八届中华优秀出版物奖图书提名奖、2022 年向全国青少年推荐百种优秀出版物等。所著散文作品多次入选大、中、小学语文教材及试卷，读者遍及海内外。

作品介绍: 鲍尔吉·原野，蒙古族，内蒙古赤峰人，出版《掌心化雪》《流水似的走马》《乌兰牧骑的孩子》等作品 100 余部。曾获鲁迅文学奖、全国少数民族文学创作骏马奖、百花文学奖、人民文学奖、内蒙古文艺特殊贡献奖并金质奖章等奖项。其中，《乌兰牧骑的孩子》入选 2021 年度“中国好书”、第八届中华优秀出版物奖图书提名奖、2022 年向全国青少年推荐百种优秀出版物等。所著散文作品多次入选大、中、小学语文教材及试卷，读者遍及海内外。

Johdanto: Tämä on villi nuorten seikkailuromaani, joka kertoo tarinan kahdesta rajalla asuvasta kiinalaisesta teini-ikäisestä Mendestä ja Gou Baosta, jotka saapuivat Venäjän aarniometsään jahtaamaan ajalehtivaa koivu-uokivenettä. Romaani käyttää aarteidenetsäystä pääasiallisena vihjeenä esitellen ihmisluonnon koettelemuksia ja kahden teini-ikäisen kasvun hillitsemistä. Oroqen-poika Namuka, Madman Eugene, Hunter Yegor, kiinalainen isoisä Xu Baicheng, Gypsy Varoja ja Balihu, venäläinen isoäiti Masha ja Natasha, Oroqen-metsästäjä Qiao Qiao jne. He esiintyvät vuorotellen näyttäen kiusausta, petosta, hulluutta, kärsimystä, outoa, ansoja ja pelkoa, jotka opettavat nuoria ymmärtämään maailman julman puolen, erottamaan hyvän ja pahan ihmisluonnossa sekä pysymään rakkaudessa ja ystävällisyydessä.

Tietoja kirjoittajasta: Baoji Yuanye, mongolialainen, kotoisin Chifengistä, Sisä-Mongoliassa, on julkaissut yli 100 teosta, kuten "Lumi palmussa", "Hevoset kävelevät kuin virtaava vesi" ja "Ulan Muqin lapset". Hän on voittanut Lu Xun -kirjallisuuspalkinnon, kansallisen etnisen vähemmistön kirjallisuuden luomishevospalkinnon, sadan kukan kirjallisuuspalkinnon, kansankirjallisuuspalkinnon, Sisä-Mongolian kirjallisuuden ja taiteen erityispalkinnon ja kultamitalin. Niiden joukossa "Ulan Muqin lapset" valittiin "Kiinan hyväksi kirjaksi" vuonna 2021, kirjaehdokkuuden palkinnoksi 8. China Excellent Publication Award -palkinnolle ja sata erinomaista julkaisua, joita suositellaan teini-ikäisille eri puolilla maata vuonna 2022. Hänen proosateoksensa on valittu useaan otteeseen kiinalaisiin oppikirjoihin ja koepapereihin yliopistoihin, yläkouluihin ja peruskouluihin, ja niitä lukee kotimaassa ja ulkomailla.



Tekijä/author / 作者: Li, Caihong/李彩.

Alkuperäinen nimi/书名: Fei xuni jingxian/非虚拟惊险.

Kustantaja/publisher/出版社: Jiangsu fenghuang shaonian ertong chubanshe 2022/江苏凤凰少年儿童出版社 2022.

ISBN: 图书编号: 9787558426827.

第三届曹文轩文学奖获奖作品

这是一部现实题材的儿童小说。“网瘾”颇深的城市少年小杜曾为虚拟世界的“荣誉成就”废寝忘食、通宵达旦，一度失去了日常生活中的兴趣爱好，性格变得孤僻而暴躁。无可奈何的父母只好把他送到乡下舅舅家“接受教育”。骤然失去手机带来的失落，令小杜深感空虚无聊。夜袭羊圈的野兽激发了他满脑子的异想天开，他与儿时的玩伴黄鹂合作，开始了对兽迹的追踪，寻求“非虚拟”的惊险刺激。通过一系列幼稚的“折腾”，他们收服了被偷猎者遗弃的猎狗，也无意中发现了以现代科技产品武装的另一伙偷猎者……在山林体验和协助护林员抓捕偷猎者的过程中，小杜感受到大自然的美好，领悟到生命的艰难和可贵，渐渐变得豁达、开朗，学会了关心他人，也恢复了对学习的自信、对现实生活的热爱。

Cao Wenxuanin kolmannen kirjallisuuspalkinnon voittajateokset

Tämä on lastenromaani, jossa on realistisia teemoja. Xiao Du, urbaani poika, joka on syvästi riippuvainen Internetistä, työskenteli kerran yöt ja yöt saavuttaakseen "kunniasaavutuksia" virtuaalimaailmassa. Hän menetti kerran kiinnostuksensa ja harrastuksensa jokapäiväisessä elämässä ja hänestä tuli vetäytyneenä ja ärtyisenä. Hänen vanhemmillaan ei ollut muuta vaihtoehtoa kuin lähettää hänet setänsä taloon maaseudulle "saamaan koulutusta".

Matkapuhelimen äkillisen katoamisen aiheuttama menetys sai Xiao Dun tuntemaan olonsa syvästi tyhjäksi ja tylsäksi. Peto, joka hyökkäsi lammastarhaan yöllä, inspiroi hänen omaperäistä mieltään. Hän teki yhteistyötä lapsuuden leikkikaverinsa Oriolen kanssa ja alkoi jäljittää pedon jälkiä etsiessään "ei-virtuaalista" jännitystä. Lapsellisten "heittelyjen" avulla he kesyttivät salametsästäjien hylkäämiä metsästyskoiria ja löysivät vahingossa toisen salametsästäjäryhmän, joka oli aseistautunut moderneilla teknologisilla tuotteilla... Koe ja auta metsänvartijoita salametsästäjien pyydystyksessä vuoristometsässä Oppimisprosessissa, Xiao Du tunsu luonnon kauneuden, tajusi elämän vaikeuden ja arvon, muuttui vähitellen ennakkoluulottomaksi ja iloiseksi, oppi välittämään muista ja palasi myös luottamuksensa oppimiseen ja rakkautensa todellista elämää kohtaan.

Lisätietoja / additional information: monikielinen.kirjasto@hel.fi.

Tekstit / texts: Ying Li, 10.2.2024.

Kuvat / photos / 图片: 来自网络 / Internet.

Vinkkilista julkaistu / Tip list published / 书目清单发表于 31.1.2025.